

市場推廣 * 撰稿服務
中英翻譯 * 商務計劃

Jocelyn Eikenburg **Champion Copy**
Tel: (216) 373-3645
www.championcopy.com

匹茲堡亞洲新聞

PITTSBURGH ASIAN NEWS

Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480
Add: 9810 Ravenna Rd., #10 Twinsburg OH 44087
Website: www.ecjnet.com E-Mail: echinesej@yahoo.com

TECHNO SIDING ROOFING

免費估價
八年工作經驗
勤勞可靠

丁泰鎮

1002 Sherbrook Ct.
Wexford, PA 15090
(C)724-766-8029
(DC#)136*216687*11 Nextel

修理屋頂邊
牆以及房屋等
重新裝修等
服務



川味居老闆王春平先生

川味居 川味 濃

[本報訊] 在七月十五日,浦瑛主編送報紙到匹茲堡中國雜貨店及餐館,主編每一次去匹茲堡都將走訪一些讀者或瞭解一下時常。當晚浦瑛主編邀請了華治強先生和黃瓊女士夫婦及孩子一起在匹茲堡開門八個月的川味居餐館晚餐和商討華報在匹茲堡的未來。

川味居(CHINA STAR)這家堂吃店,座無虛席還有好多人排隊等候,華治強先生先到餐館,等候了二十分鐘,當我和黃瓊走進餐廳,華先生在座位上向我們揮手,他說:他剛拿到座位,浦瑛主編還沒有坐下,餐館經理 DAVID 就面帶笑容招呼我們,他說,他知道我們是伊利華報,他說一定要為我們做幾道師傅拿手菜,不一會兒,老闆和員工都來和我們這一座“客人”問好,讓大家感到十分親切。

果然名不虛傳,我們第一上來的冷菜“夫妻肺片”和“四川涼粉”,就能品味出師傅手藝地道,經理特為我們配的紅燒獅子頭,松子貴花魚,四季豆等等,真是色香味俱全。我們吃完餐後,幕後的劉師傅走出廚房和我們一起拍照留念。劉師傅出身在四川,學習做師傅也在四川,他在北京的四川飯店,紐約,賓州等地做了三十年師傅,所以在匹茲堡劉師傅是很有名氣的。幾天前,從中國成都來十位訪問者,到匹

茲堡吃到劉師傅的川菜,他們高興地在匹茲堡二天內吃了三頓川味居飯。

浦瑛主編和川味居老闆王春平先生聊起天來:看你象讀書人,不象開餐館的,能不能告訴我們為什麼想開餐館的。王春平先生說:1996年我到PITTSBURGH,一邊學習,一邊打工,陸續也有十年,對餐館也有點熟悉,我就想可以自己開一個餐館,適合中國人吃的川菜館,川菜比價實惠,從\$2.95的四川泡菜,\$6.96 夫妻肺片到\$7.95的麻婆豆付,\$12.95的水煮魚。王春平先生,這是他第一次當老闆,同時他最能理解的就是他說餐館這一行,是要



川味居是我的食堂

我喜歡吃中國菜,我幾乎每天都要來這裡,我把他們菜單上的菜肴已經全部吃過一邊了,通常我中午來得多,他指了指最後的一個餐座位,這是我坐的,今天太忙了,給別人坐了。他笑著說:早知道我要上報紙,我一定穿一套西裝來。這位顧客名字是 GARY GRAY,他十分風趣的說:看我的名字和我人一樣 FUN。

里外大家配合,只有配合默契了,生意興隆是餐館各個部門工作和諧,他很感謝他的經理 DAVID,真的很靠他,原來他倆過去在同一個餐館打工,王老闆知道 DAVID 是一個經驗豐富的經理,所以周末請來幫忙,王老闆毫無保留地說:當時我開餐館也很猶豫,現在餐館那么多,競爭力这么大,後來他考慮到:他要做與眾不同的,有提供菜肴特色,熱切待客,滿意顧客系列服務。讓顧客吃在川味居,帶著滿意回。他感謝劉大師傅給顧客做地道菜肴,同時他也感謝廚房其他師傅也盡心盡力,保質保量,雖然我們是四川菜館,請大家不要認為我們只是做辣菜肴,我們為滿足顧客要求,只要顧客提出任何建議,我們都會服務顧客。



The **Only** Chinese Restaurant
in Pittsburgh to Offer an **Authentic**
Sichuan Style Menu to All Customers

New to the Pittsburgh Area

川味居 CHINA STAR Chinese Restaurant



正宗川菜 名師主廚
環境優雅 友善服務

Dine-in • Take-out • Free Delivery

McIntyre Square Shopping Center
7900 McKnight Road, #100
Pittsburgh, PA 15237 (Near K-Mart)

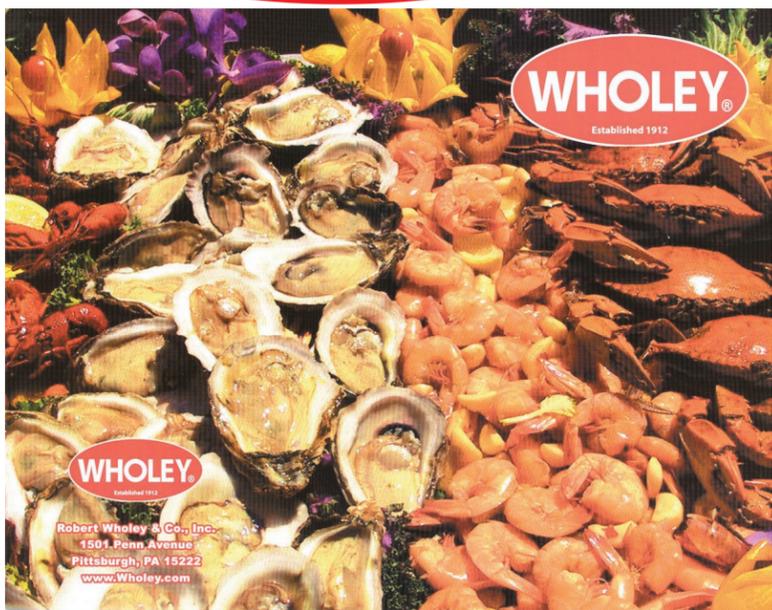
Phone: 412-364-9933
Fax: 412-364-9943

WHOLEY®

食品供應公司

Live Deliciously

讓您的生活更甜美!



It is our goal to be looked upon by customers as the premier quality wholesaler of fresh fish, edible oils, meat, poultry, pork and related products for you. We are known and trusted for quality since 1912 and founded in Pittsburgh. We deliver six days a week in Western PA, Ohio, and West Virginia. We appreciate your business and look forward to serving you.

Shop at Wholey's Market and Live Deliciously!

我們的目標是成為客戶最信任的批發供應商,向您提供最高品質的海鮮,食用油,各種肉類、家禽類、豬肉及製成品等貨品。自從本公司 1912 年在匹茲堡成立以來,以最優質的服務取得客戶的信任並揚名四方。我們在賓州西部、俄州和佛吉尼亞州西部提供每周六天的送貨服務。能夠為您和您的生意效力我們感到無上榮幸!

購物在 Wholey, 生活更甜美!

營業時間: 星期一至四 8am-5:30pm, 星期五 8am-6pm, 星期六 8am-5pm 星期日 9am-4pm

欲獲得更多公司信息 and 每周大特價商品情況請上網查詢: www.wholey.com



零售市場: 412-391-3737, 1711 Penn Ave. Pittsburgh, PA 15222

批發市場: 412-261-3377, 1501 Penn Ave. Pittsburgh, PA 15222